

---

Bericht des Generalsekretärs über den Einsatz der Vereinten Nationen in Zypern (S/2010/605)

Bericht des Generalsekretärs über seinen Gute-Dienste-Auftrag in Zypern (S/2010/603)“.

*Der Sicherheitsrat,*

*unter Begrüßung* des Berichts des Generalsekretärs vom 26. November 2010 über den Einsatz der Vereinten Nationen in Zypern<sup>25</sup> und seinen Bericht vom 24. November 2010 über seinen Gute-Dienste-Auftrag in Zypern<sup>26</sup>,

*feststellend*, dass die Regierung Zyperns zugestimmt hat, dass es angesichts der Verhältnisse auf der Insel notwendig ist, die Friedenstruppe der Vereinten Nationen in Zypern über den 15. Dezember 2010 hinaus in Zypern zu belassen,

*sich* der festen Überzeugung des Generalsekretärs *anschließend*, dass die Verantwortung für die Herbeiführung einer Lösung in erster Linie bei den Zypern selbst liegt, und bekräftigend, dass den Vereinten Nationen die Hauptrolle dabei zukommt, den Parteien bei der Herbeiführung einer umfassenden und dauerhaften Regelung in Bezug auf den Zypern-Konflikt und die Teilung der Insel behilflich zu sein,

*unter Begrüßung* der in den umfassenden Verhandlungen bisher erzielten Fortschritte und der gemeinsamen Erklärungen der Führer, namentlich derjenigen vom 23. Mai und 1. Juli 2008,

*mit dem Ausdruck seiner Besorgnis* über die schleppenden Fortschritte in den letzten Monaten, *betonend*, dass der Status quo nicht fortbestehen kann und dass sich augenblicklich eine einmalige Gelegenheit für rasche und entscheidende Fortschritte bietet, und die Führer mit allem Nachdruck auffordernd, die Verhandlungsdynamik zu verstärken, um sicherzustellen, dass diese Gelegenheit zur Herbeiführung einer dauerhaften, umfassenden und gerechten Regelung, die auf einer beide Volksgruppen einschließenden, bizonalen Föderation und auf politischer Gleichberechtigung beruht, wie in den einschlägigen Resolutionen des Sicherheitsrats dargelegt, in vollem Umfang genutzt wird,

*unter Betonung* der Bedeutung, die die internationale Gemeinschaft der vollen, flexiblen und konstruktiven Mitwirkung aller Parteien an den Verhandlungen beimisst, sich

---

*bekräftigend*, wie wichtig es ist, dass Zyperer die Grüne Linie weiter überqueren, es begrüßend, dass der Übergang Limnitis/Ye ilirmak im Oktober 2010 eröffnet wurde, und dazu ermutigend, im beiderseitigen Einvernehmen weitere Übergangsstellen zu öffnen,

*überzeugt*, dass eine umfassende und dauerhafte Zypern-Regelung viele wichtige Vorteile für alle Zyperer hätte, beide Seiten und ihre Führer nachdrücklich dazu auffordernd, eine positive öffentliche Rhetorik zu fördern, und sie dazu ermutigend, beiden Volksgruppen lange vor etwaigen Referenden klar die Vorteile der Regelung sowie die Notwendigkeit zu erläutern, zu ihrer Herbeiführung vermehrte Flexibilität und Kompromissbereitschaft zu zeigen,

*die Auffassung vertretend*, dass die Untergrabung der Glaubwürdigkeit der Vereinten Nationen den Friedensprozess selbst untergräbt,

*hervorhebend*, dass die internationale Gemeinschaft den Führern der griechisch-zyprischen und der türkisch-zyprischen Volksgruppe auch weiterhin unterstützend zur Seite stehen wird, um ihnen dabei behilflich zu sein, die sich derzeit bietende Chance zu nutzen, um die Beziehungen zwischen den beiden Volksgruppen zu verbessern und die Zusammenarbeit zu fördern.



---

truppenstellenden Länder nachdrücklich auf, angemessene Präventivmaßnahmen, darunter ein einsatzvorbereitendes Sensibilisierungstraining, sowie Disziplinar- und andere Maßnahmen zu ergreifen, um sicherzustellen, dass das an derartigen Handlungen beteiligte Personal voll zur Rechenschaft gezogen wird;

10. *beschließt*, mit der Angelegenheit befasst zu bleiben.

*Auf der 6445. Sitzung mit 14 Stimmen  
bei einer Gegenstimme (Türkei) verabschiedet.*

Am 12. Januar 2011 richtete der Präsident des Sicherheitsrats das folgende Schreiben an den Generalsekretär<sup>27</sup>:

„Ich beehre mich, Ihnen mitzuteilen, dass Ihr Schreiben vom 10. Januar 2011 betreffend Ihre Absicht, Generalmajor Chao Liu (China) zum Kommandeur der Friedenstruppe der Vereinten Nationen in Zypern zu ernennen<sup>28</sup>, den Mitgliedern des Sicherheitsrats zur Kenntnis gebracht worden ist. Sie nehmen von der in Ihrem Schreiben geäußerten Absicht Kenntnis.“

Auf seiner 6554. Sitzung am 13. Juni 2011 behandelte der Rat den Punkt

„Die Situation in Zypern

Bericht des Generalsekretärs über den Einsatz der Vereinten Nationen in Zypern (S/2011/332)

Bewertungsbericht des Generalsekretärs über den Stand der Verhandlungen in Zypern (S/2011/112)“.